

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 426	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.426
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 17.04.2018 г., в 13:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 17.04.2018, at 13:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomas Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 9 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с реф. № PPS 17-165 и предмет: „Проектиране на подмяната на маслонапълнена кабелна електропроводна линия 110 kV „Зенит“ от линеен ножов разединител 110 kV на ПС „Хаджи Димитър“ до линеен ножов разединител 110 kV в ПС „Подуяне“.</p>	<p>Under item 9 of the agenda: Taking decision about selection of contractor within open procedure of public procurement awarding with ref. number PPS 17-165 and subject “Design of replacement of oil-filled cable line 110kV Zenit from linear knife disconnecter 110kV at substation Hadzhi Dimitar till linear knife disconnecter 110kV at substation Poduyane”.</p>

<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД поръчка с реф. № PPS 17-165 и предмет: „Проектиране на подмяната на маслонапълнена кабелна електропроводна линия 110 kV „Зенит“ от линеен ножов разединител 110 kV на ПС „Хаджи Димитър“ до линеен ножов разединител 110 kV в ПС „Подуяне“, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-1294/ 09.02.2018 г. и Заповед № CD-ORD-2736/ 23.03.2018 г. на Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в поканата за участие в обществената поръчка критерий.</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with ref. number PPS 17-165 and subject “Design of replacement of oil-filled cable line 110kV Zenit from linear knife disconnecter 110kV at substation Hadzhi Dimitar till linear knife disconnecter 110kV at substation Poduyane”, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-1294/ 09.02.2018 and Order No. CD-ORD-2736/ 23.03.2018 of Petr Holakovský, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the invitation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 9 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 9 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 12.04.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № PPS 17-165 - 1/ 03.01.2018 г., възложителят е открил „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Проектиране на подмяната на маслонапълнена кабелна електропроводна линия 110 kV „Зенит“ от линеен ножов разединител 110 kV на ПС „Хаджи Димитър“ до линеен ножов разединител 110 kV в ПС „Подуяне““ и идентификационен (референтен) № PPS 17-165; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 95 000 лв., без ДДС, като нейният предмет не е</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 12.04.2018 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances: 1. By Decision No. PPS 17-165 – 1 dated 03.01.2018 the Assignor started an open type procedure for awarding of a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: ‘Design of the replacement of oil-filled 110 kV Zenit cable line from a 110 kV linear cut-off disconnecter of Hadji Dimitar substation to a 110 kV linear cut-off disconnecter in Poduyane substation’ and identification (referent) No. PPS 17-165; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 95 000 VAT exclusive and its subject has</p>

разделен на обособени позиции;

3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 05.01.2018 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2018-0001, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2018/S 003-004035;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 08.02.2018 г., възложителят е получил 8 (осем) броя оферти, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-1113/30.01.2018г., 14:02 часа – „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД;

4.2. Вх. № CD-DOC-1413/07.02.2018г., 12:52 часа – „СВЕКО ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД;

4.3. Вх. № CD-DOC-1436/08.02.2018г., 11:22 часа – „ЕНС ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД;

4.4. Вх. № CD-DOC-1437/08.02.2018г., 12:36 часа – „ЕЛЕКТРОЕНЕРГОПРОЕКТ“ ООД;

4.5. Вх. № CD-DOC-1448/08.02.2018 г., 14:04 часа – „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД;

4.6. Вх. № CD-DOC-1449/08.02.2018 г., 14:14 часа – „МЕГА ЕЛ“ ЕООД;

4.7. Вх. № CD-DOC-1450/08.02.2018 г., 14:16 часа – „МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД;

4.8. Вх. № CD-DOC-1466/08.02.2018 г., 15:50 часа – „ЕЛ-ТЕСТ“ ЕООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-1294/ 09.02.2018 г. и Заповед № CD-ORD-2736/ 23.03.2018 г. на Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 12.04.2018 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова

not been divided into detached lots;

3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPА) as on 05.01.2018 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2018-0001 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 003-004035;

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 08.02.2018 the Assignor has received 8 (eight) offers registered as follows:

4.1. Inc. No CD-DOC-1113/30.01.2018 at 14:02 h from PSS BULGARIA OOD;

4.2. Inc. No. CD-DOC-1413/07.02.2018 at 12:52 h from SVEKO ENERGOPROEKT AD;

4.3. Inc. No. CD-DOC-1436/08.02.2018 at 11:22 h from ENS ENGINEERING OOD;

4.4. Inc. No. CD-DOC-1437/08.02.2018 at 12:36 h from ELEKTROENERGOPROEKT OOD;

4.5. Inc. No. CD-DOC-1448/08.02.2018 at 14:04 h from ELEKTRICITY OOD;

4.6. Inc. No. CD-DOC-1449/08.02.2018 at 14:14 h from MEGA EL EOOD;

4.7. Inc. No. CD-DOC-1450/08.02.2018 at 14:16 h from MEGA EL ENGINEERING EOOD;

4.8. Inc. No. CD-DOC-1466/08.02.2018 at 15:50 h from EL-TEST EOOD.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for awarding of the public procurement with Order No. CD-ORD-1294/ 09.02.2018 and Order No. CD-ORD-2736/ 23.03.2018 of Petr Holakovský, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD;

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for awarding of the public procurement as the results of its activity have been presented in Report dated 12.04.2018;

7. On 12.04.2018 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

компетентност, на 12.04.2018 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=79905&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД с обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 22 750.00 лв. без ДДС;

2-ро място „МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД с обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 34 860.00 лв. без ДДС;

3-то място „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД с обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 41 920.00 лв. без ДДС;

4-то място „ЕНС ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД с обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 47 500.00 лв. без ДДС;

5-то място „ЕЛЕКТРОЕНЕРГОПРОЕКТ“ ООД с обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 54 300.00 лв. без ДДС;

6-то място „МЕГА ЕЛ“ ЕООД с обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 64 700.00 лв. без ДДС;

7-мо място „ЕЛ-ТЕСТ“ ЕООД с обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 67 697.77

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for awarding of the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=79905&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for conclusion of a Frame Agreement which has been made in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

FIRST PLACE: ELEKTRICCITY OOD with a total price for performance of the procurement in amount of BGN 22 750.00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: MEGA EL ENGINEERING EOOD with a total price for performance of the procurement in amount of BGN 34 860.00 VAT exclusive;

THIRD PLACE: PSS BULGARIA OOD with a total price for performance of the procurement in amount of BGN 41 920.00 VAT exclusive;

FOURTH PLACE: ENS ENGINEERING OOD with a total price for performance of the procurement in amount of BGN 47 500.00 VAT exclusive;

FIFTH PLACE: ELEKTROENERGOPROEKT OOD with a total price for performance of the procurement in amount of BGN 54 300.00 VAT exclusive;

SIXTH PLACE: MEGA EL EOOD with a total price for performance of the procurement in amount of BGN 64 700.00 VAT exclusive;

SEVENTH PLACE: EL-TEST EOOD with a

<p>лв. без ДДС; 8-мо място „СВЕКО ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД с обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 94 660.00 лв. без ДДС.</p> <p>II. Определя за изпълнител на обществената поръчка класирания на първо място участник: „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД</p> <p>III. С класирания на първо място участник да бъде сключен договор за обществена поръчка.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи писмен договор с участника, класиран на първо място, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>total price for performance of the procurement in amount of BGN 67 697.77 VAT exclusive; EIGHTH PLACE: SVEKO ENERGOPROEKT AD with a total price for performance of the procurement in amount of BGN 94 660.00 VAT exclusive.</p> <p>II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first place, as follows: ELEKTRICCITY OOD</p> <p>III. A public procurement contract shall be concluded with the candidate ranked first place.</p> <p>IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude a written contract with the candidate ranked first place, as signing individually the contract and its appendixes, which require the Assignor's signature.</p> <p>V. Eliminates from participation in the procedure for awarding of the public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report: THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА. In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p>

<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 9 от Протокол № 426 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 17.04.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 9 of Protocol No. 426 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 17.04.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>
---	--

Вярно с оригинала: / Same with the original:



Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB